



DOCUMENT INFORMATION

FILE NAME : Ch\_IV.2 (a)

VOLUME : VOL-1

CHAPTER : Chapter IV. HUMAN RIGHTS

TITLE : 2.a. Amendment to article 8 of the International  
Convention on the Elimination of All Forms of Racial  
Discrimination. New York, 15 January 1992







**消除一切形式种族歧视国际公约》第八条修正案**

---

**Amendment to article 8 of the International Convention on the Elimination of All  
Forms of Racial Discrimination**

---

**Amendement à l'article 8 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les  
formes de discrimination raciale**

---

**Поправка к статье 8 Международной конвенции  
о ликвидации всех форм расовой дискриминации**

---

**Enmienda al artículo 8 de la Convención internacional sobre la eliminación de todas las  
formas de discriminación racial**

[Chinese authentic text -- Texte authentique chinois]

决定如下：

“1. 将《公约》第8条第6款更改为“联合国秘书长应为委员会的有效履行《公约》规定的职务提供必要的人员和便利。”；

“2. 新增一款，即第8条第7款，内容为：“本《公约》所设委员会的成员在大会核可下得根据大会决定的规则和条件从联合国资源领取酬劳。”

[English authentic text - Texte authentique anglais]

... decided as follows:

1. To replace paragraph 6 of article 8 of the Convention with the paragraph “The Secretary-General of the United Nations shall provide the necessary staff and facilities for the effective performance of the functions of the Committee under the present Convention.”;
2. To add a new paragraph, as article 8, paragraph 7, [as follows:] “The members of the Committee established under the present Convention shall receive emoluments from United Nations resources on such terms and conditions as the General Assembly may decide.”

[French authentic text – Texte authentique française]

... ont décidé :

1. De remplacer le paragraphe 6 de l'article 8 de la Convention par le paragraphe suivant : "Le Secrétaire général fournit au Comité le personnel et les moyens dont il a besoin pour s'acquitter efficacement des fonctions dont le charge la présente Convention.";
2. D'ajouter à l'article 8 un nouveau paragraphe 7 [libellé comme suit] : "Les membres du Comité crée au titre de la présente Convention reçoivent des émoluments prélevés sur les ressources de l'Organisation des Nations Unies dans les conditions fixées par l'Assemblée générale."



[Russian authentic text -- Texte authentique russe]

постановили:

1. заменить пункт 6 статьи 8 Конвенции пунктом: "Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций предоставляет необходимый персонал и обеспечивает средства для эффективного выполнения функций Комитета в соответствии с Конвенцией";

2. добавить в качестве пункта 7 статьи 8 новый пункт [следующего содержания:] "Члены Комитета, учрежденного в соответствии с настоящей Конвенцией, с одобрения Генеральной Ассамблеи получают вознаграждение за счет ресурсов Организации Объединенных Наций на таких условиях, которые может установить Генеральная Ассамблея"

[Spanish authentic text – Texte authentique espagnol]

... decidieron lo siguiente:

1. Sustituir el párrafo 6 del artículo 8 de la Convención por un párrafo que diga: “El Secretario General de las Naciones Unidas proporcionará el personal y las instalaciones que sean necesarios para el efectivo desempeño de las funciones del Comité con arreglo a la Convención.”;
2. Agregar un nuevo párrafo, que sería el párrafo 7 del y que diría: “Previa aprobación de la Asamblea General, los miembros del Comité constituido de conformidad con al presente Convención percibirán emolumentos con cargo a los recursos de las Naciones Unidas en los términos y las condiciones que la Asamblea General decida.”

## CERTIFICATION

I hereby certify that the foregoing text is a certified true copy of the Chinese, English, French, Russian and Spanish texts of the amendment to article 8 of the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination opened for signature at New York on 7 March 1966, as approved by the States Parties to the Convention at the Fourteenth Meeting of the States Parties held in New York on 15 January 1992 and endorsed by the General Assembly at its Forty-seventh session by Resolution 47/111 of 16 December 1992.

Acting Chief, Treaty Section,  
Office of Legal Affairs

## CERTIFICAT

Je certifie que le texte ci-joint est une copie certifiée conforme des textes anglais, chinois, espagnol, français et russe de l'amendement de l'article 8 de la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966, tel qu'approuvé par les États Parties à la Convention lors de la Quatorzième Réunion des États Parties tenue à New York le 15 janvier 1992 et approuvé par l'Assemblée générale à sa quarante-septième session par la Résolution 47/111 du 16 décembre 1992.

Chef de la Section des Traités,  
*Ad intérim,*  
Bureau des Affaires juridiques



Barbara Masciangelo

United Nations  
New York, July 2006

Organisation des Nations Unies  
New York, juillet 2006





Certified true copy: IV.2 (a)  
Copie certifiée conforme : IV.2 a)  
July 2006